

# The ST. JOSEPH COMMUNITY HEALTH FOUNDATION



## Medical Interpretation “64 Hour Basic” Training

The **St. Joseph Community Health Foundation** is committed to improving the physical, mental, and spiritual health of the poor and vulnerable. **Amani Family Services** partners with immigrant and refugee families and the community to promote safety, encourage personal growth, and foster a spirit of belonging. **The Language Services Network** is devoted to the enhancement of interpreting and translating services in the Fort Wayne Area. **Fort Wayne Community Schools** bring extensive experience working with students and families speaking over 70 languages and in training many *English Language Learners* to strengthen their English language skills. **Spanicus**, a local private company, is also focused on providing quality interpreting services in both medical and legal professions in northeast Indiana. Since 2008, the Foundation has invested more than \$1.9 M in a variety of community programs to improve access to healthcare for limited English-speaking individuals in Allen County, IN.

To continue these commitments, the Foundation is proud to be partnering with Amani Family Services, Language Services Network, Fort Wayne Community Schools and Spanicus to offer this Interpreter Training program.



## 2018 Bridging the Gap Medical Interpretation Training

A trained Medical Interpreter is an important part of the healthcare team whose role is to facilitate communication and understanding between people who are speaking different languages. Bridging the Gap is a 60-hour, in-class, nationally recognized training program which will cover the following:

- **Roles, including advocacy**
- **Ethics**
- **Different types of Interpretation**
- **Managing the flow of communication**
- **Introduction to the Health Care System including: basic procedures, anatomy, and medical terminology**
- **Mental Health Interpretation**

- Cultural understanding and influences as well as cultural brokering
- Listening and communication skills and styles

Participants will have the opportunity to participate in:

- Practice sessions and group activities
- Role-plays
- Discussions

## 2018 Bridging the Gap Medical Interpretation Training

Classes will be taught in English at the St. Joseph Community Health Foundation in April - May 2018. The tentative dates set for the classes will be:

### Spring Schedule 2018

Monday, April 9	4-8pm
Thursday, April 12	4-8pm
Friday, April 13	4-8pm
Thursday, April 19	4-8pm
Monday, April 23	4-8pm
Tuesday, April 24	4-8pm
Thursday, April 26	4-8pm
Saturday, April 28	9-5pm
Monday, April 30	4-8pm
Tuesday, May 1	4-8pm
Thursday, May 3	4-8pm
Monday, May 7	4-8pm
Thursday, May 10	4-8pm
Friday, May 11	4-8pm



Candidates will be required to take a language skills assessment in both English and their native language(s) prior to being accepted into the training. Assessments will be coordinated in March.

## **Information for the Applicants**

Those enrolled in the class are required to complete all segments of the 60-hour training and 4 hours of additional study. Students are allowed one excused absence, but you must make arrangements to make up the time with the instructor before you will be awarded your completion certificate. All those who satisfactorily complete the training sessions and pass the final test will receive a Certificate of Completion.

Bilingual individuals who are employed by, or who regularly volunteer for a current grantee of the St. Joseph Community Health Foundation may apply for a full scholarship to cover tuition and classroom materials. Those who are not affiliated with a Foundation grantee agency who apply and are selected for the program, will be asked to pay the enrollment fee. Enrollment fees are \$700 plus language skill assessments, which vary based on language, but typically range between \$50 and \$200.

## 2018 Application for Basic Medical Interpretation Training

Please download and complete all of the following sections and submit this application to: **Amy Saleik, HR Manager, Amani Family Services. Applications will be accepted February 7 - 28, 2018, and applicants will be notified of their acceptance no later than March 9, 2018.**

*(Acceptance is contingent upon meeting language proficiency requirements.) If you need assistance or have questions, contact Amy Saleik at (260) 484-1414 Ext. 18.*

1) Name: \_\_\_\_\_

2) Current Employer: \_\_\_\_\_

3) Languages Proficient for Interpretation: \_\_\_\_\_

4) Highest Education Level Completed: \_\_\_\_\_

5) What type of training have you completed in professional interpreting: (name of course/when completed/how many hours)

6) How many years have you been doing interpretation? \_\_\_\_\_

7) Name some of the places/kinds of interpretation experience you have:

8) Have you ever completed a language skill assessment? If yes what was your score?

\_\_\_\_\_

9) How can we contact you?

Phone: \_\_\_\_\_ Best time to call: \_\_\_\_\_

Home Address: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

10) Would you like to be considered for a scholarship? Yes \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_ (If Yes, complete application)

11) Please include a resume, *(and Scholarship Application if applicable)*, with this completed form, and email to [asaleik@amanifamilyservices.org](mailto:asaleik@amanifamilyservices.org), or mail printed documents to: Amy Saleik, 2456 Lake Ave., Fort Wayne, IN 46805

The Scholarship application is available here: [http://sjchf.org/images/pdfs/Med\\_Interp\\_Scholar\\_Spring\\_2018.pdf](http://sjchf.org/images/pdfs/Med_Interp_Scholar_Spring_2018.pdf)